

# 03-108 - 31515360001 / 5482 - 31515160001 / 03-109 - 31515260001

**ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise).**

Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction. Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci

FR

**ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale : siehe Fahrzeugschein)**

Diese Anhängervorrichtung wird Sie voll zufrieden stellen, wenn Sie unsere Montageanleitung befolgen. Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs lehnen wir jede Haftung ab.

DE

**PLEASE NOTE : (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log).**

If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a completely satisfaction. We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

EN

**BEMÆRK : (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)**

Hvis dette anhængertræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed. Vi fralægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhængertrækket.

DA

**ΠΡΟΣΟΧΗ : (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την γκριζα κάρτα)**

Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως. Απεκδυόμεθα πάσης ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.

EL

**ATENCIÓN: (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)**

Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción. No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente.

ES

**UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)**

Dyzel holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zainstalowaniu go zgodnie z zaleceniami. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia

PL

**HUOMIO: (käyttöominaisuuksiin tutustumiseksi on katsottava rekisteriotetta)**

Suosituksen mukaan asennettuna tämä vetokoukku täyttää odotuksesi.

Emme ota vastuuta, jos laitetta muutetaan tai käytetään ohjeiden vastaisesti.

FI

**ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di ircolazione)**

Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti. Respingiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.

IT

**LET OP : (voor gebruikskennmerken het kentekenbewijs raadplegen)**

Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft geïnstalleerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

NL

**ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)**

Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet. Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.

NO

**POZOR: (užívateľské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)**

Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí. V případě představby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti

CZ

**VARNING: (Läs igenom registreringsbeviset för att ta reda på rådande användningsvillkor)**

Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat. Vi avsägar oss allt ansvar i de fall kunden inte följt våra anvisningar fullt ut.

SV

**FIGYELEM : (a használati jellegzetességeket a forgalmi engedélyből ismerheti meg)**


A vonóhorog előírásainknak megfelelő felszerelés esetén a terméket teljes elégedettséggel használhatja. A termék átalakítása vagy tiltott használata esetén semmilyen felelősséget nem vállalunk.

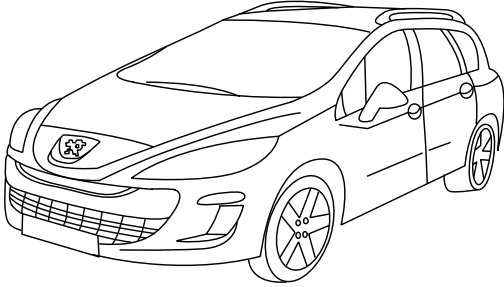






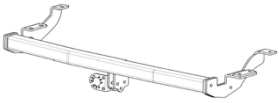

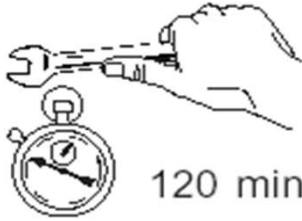

HU

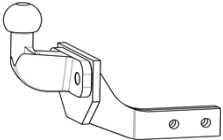
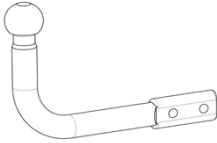
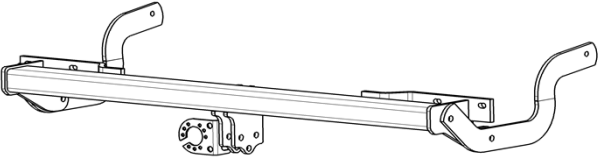
**ВНИМАНИЕ : (чтобы ознакомиться с рабочими характеристиками, изучите технический паспорт автомашины)**

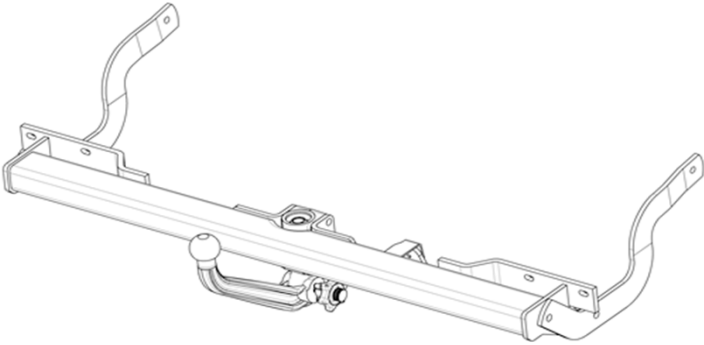
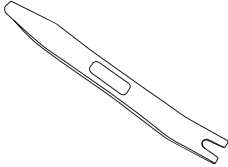




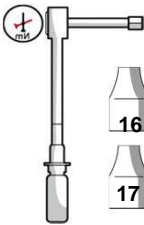



Установленное при соблюдении рекомендаций, данное тягово-сцепное устройство в полной мере удовлетворит ваши потребности. Производитель не несет никакой ответственности в случае деформации или

RU

 <b>SIARR</b>	<b>03 - 108</b> <b>SI077</b>	<b>5482</b> <b>SI077</b>	<b>03 - 109</b> <b>SI078</b>
<b>WEGTFALIA</b>	<b>31515360001</b>	<b>31515160001</b>	<b>31515260001</b>

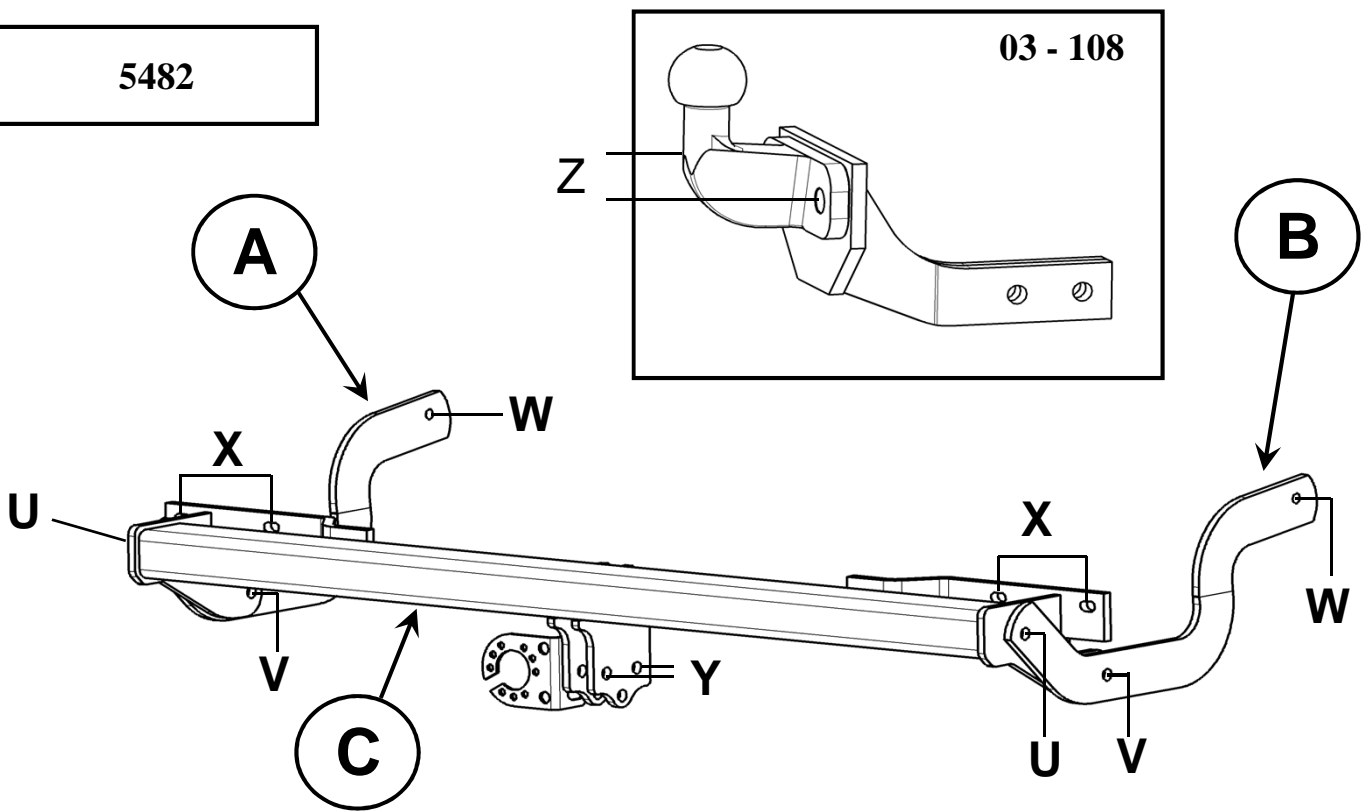
  <b>308 SW</b>	  2 259 kg	   1 700 kg	   74 kg
	 9,52 kN		    03-108 : 21 kg 5470 : 19 kg 03-109 : 23 kg
  120 min	  e24*94/20*01*0113 (03-108 / 5482) e24*94/20*01*0123 (03-109)		


















<b>03 - 108</b>	<b>5482</b>	
		

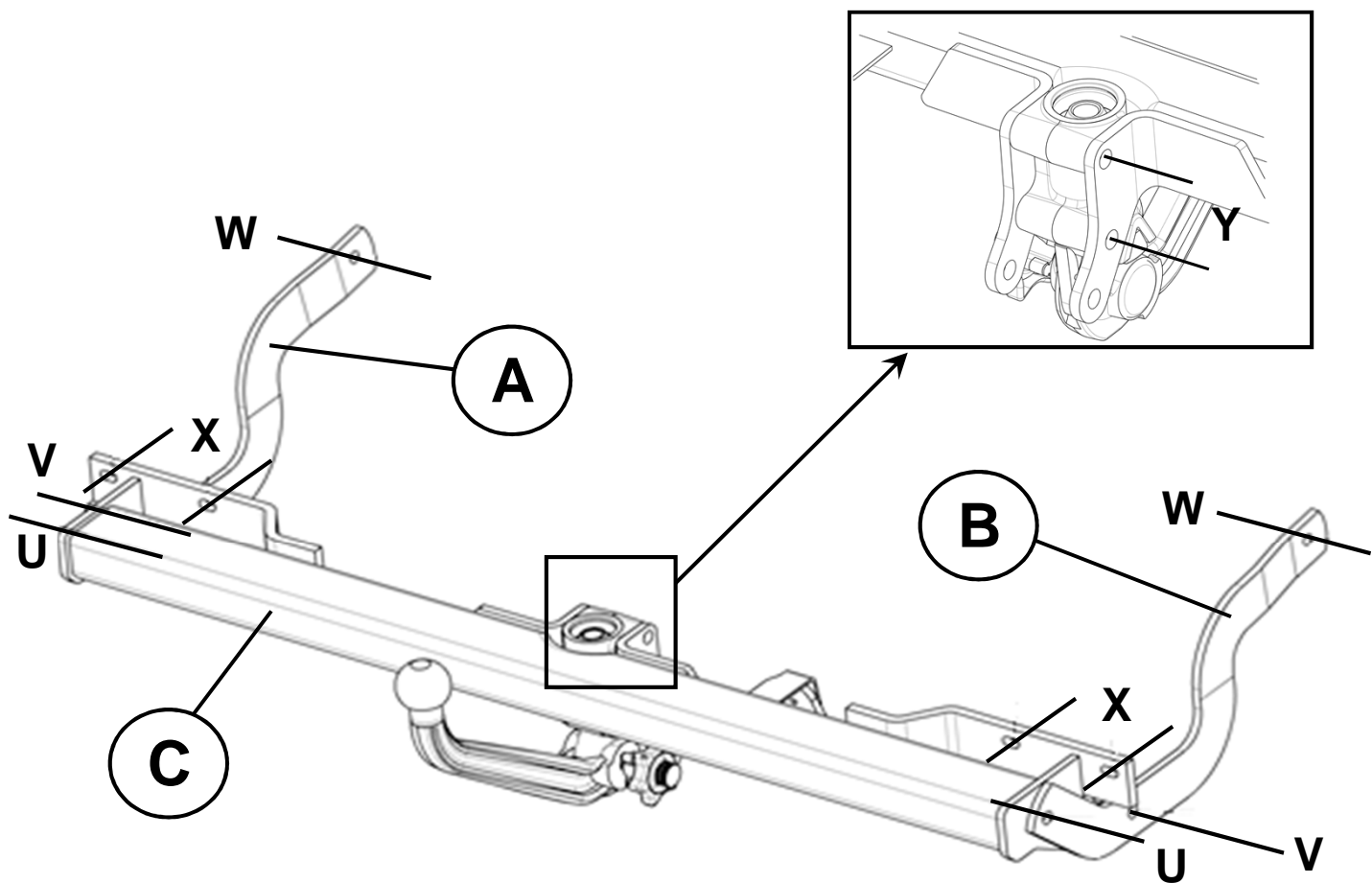
		 <b>T20</b>
	 16   17   18	  16  17  18















5482

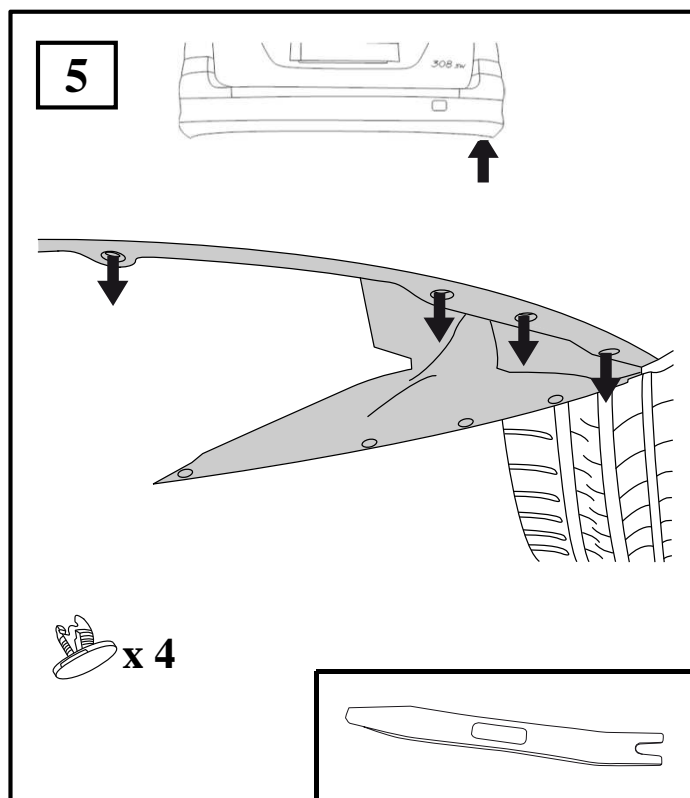
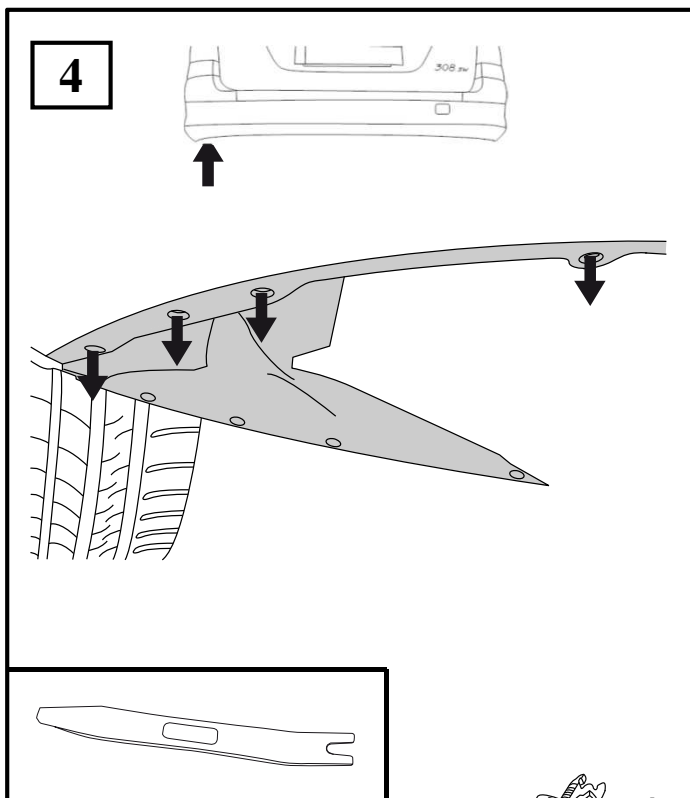
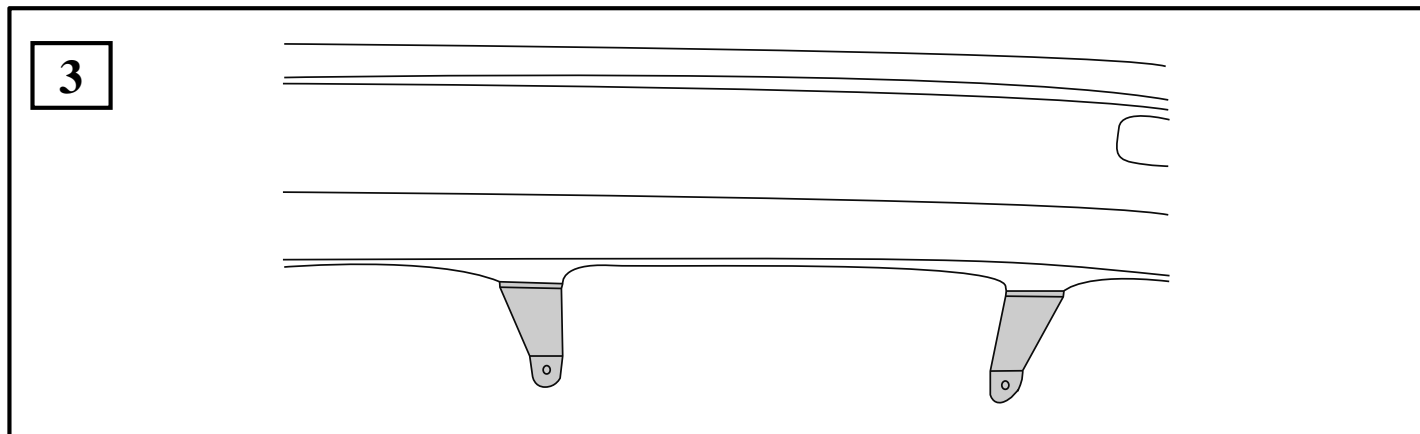
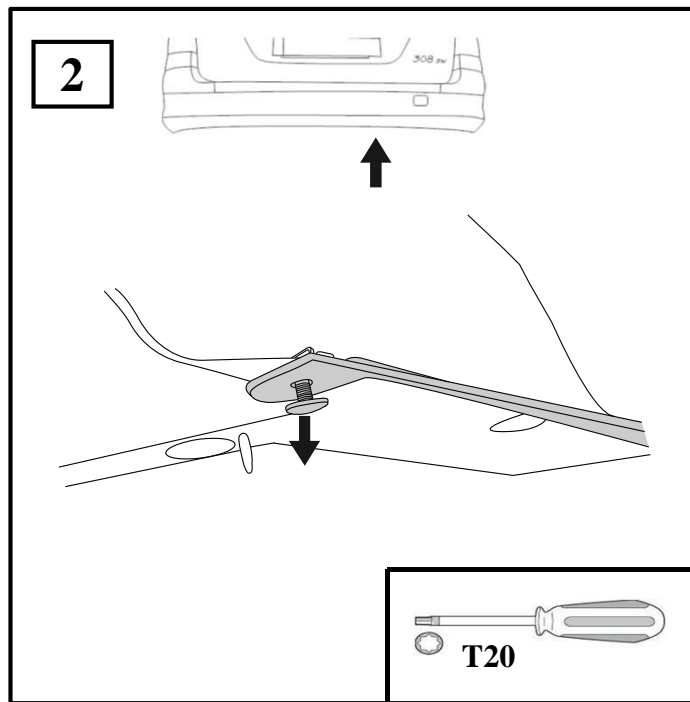
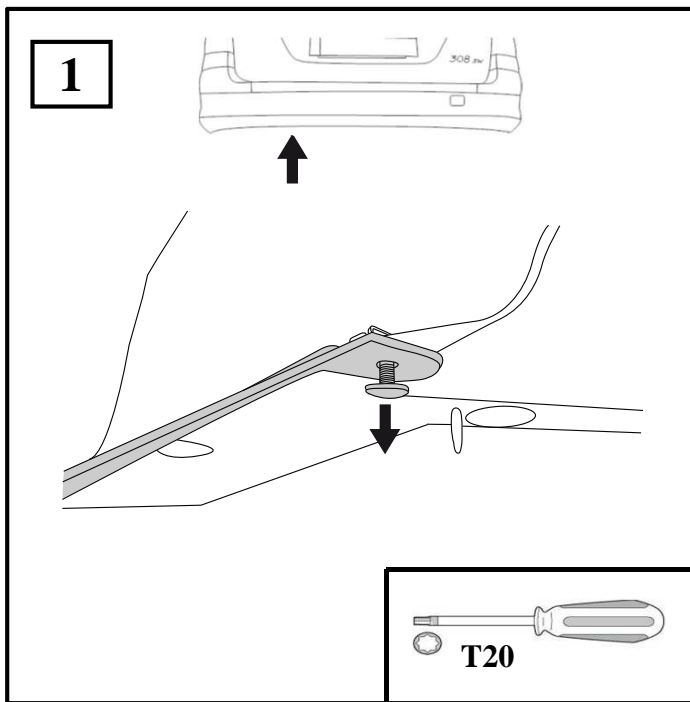
03 - 108

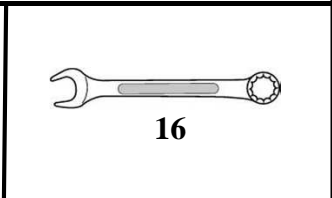
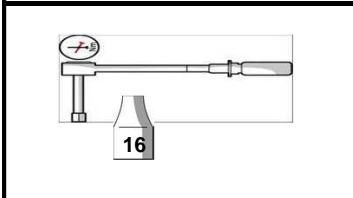
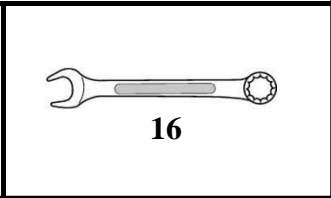
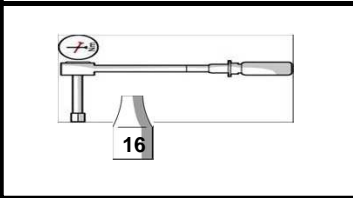
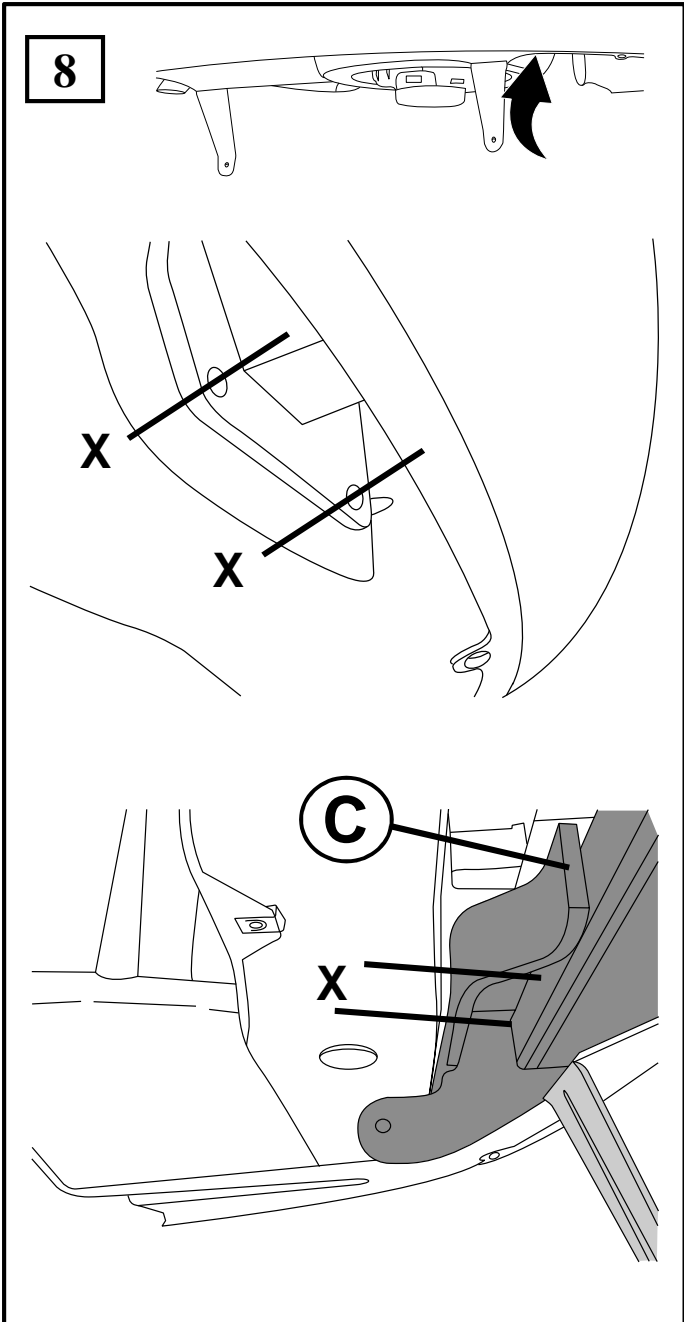
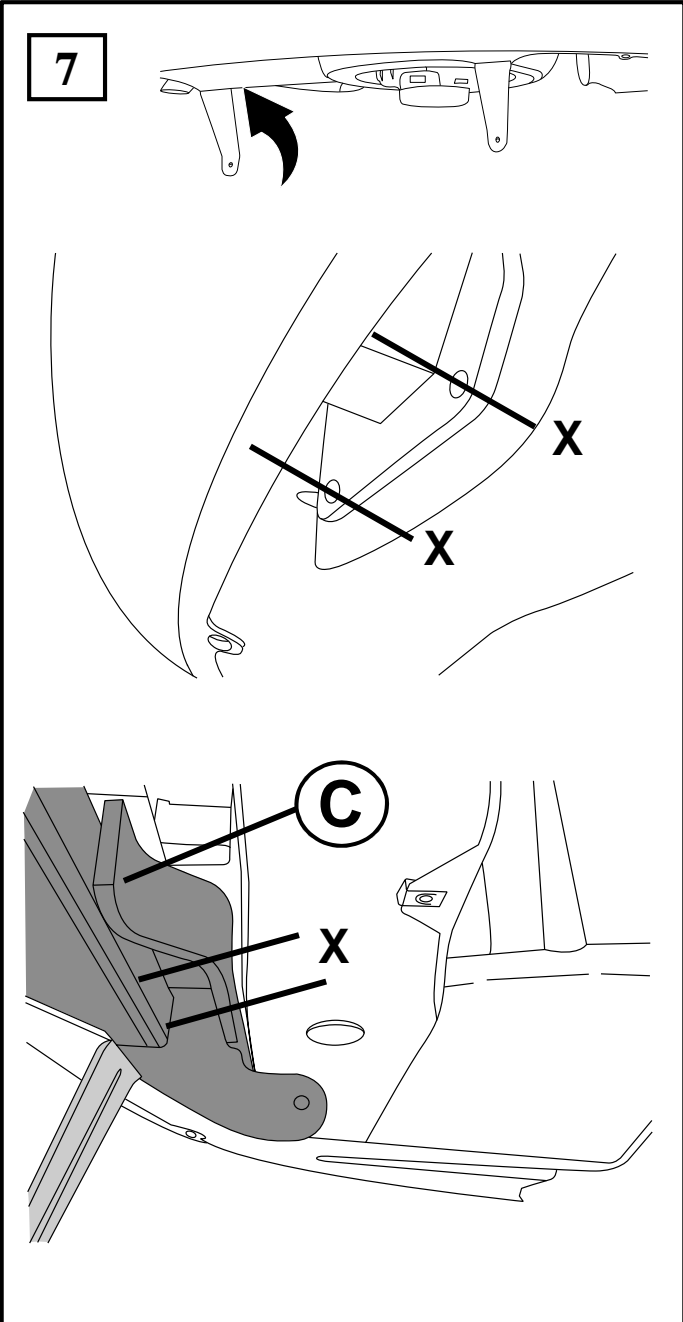
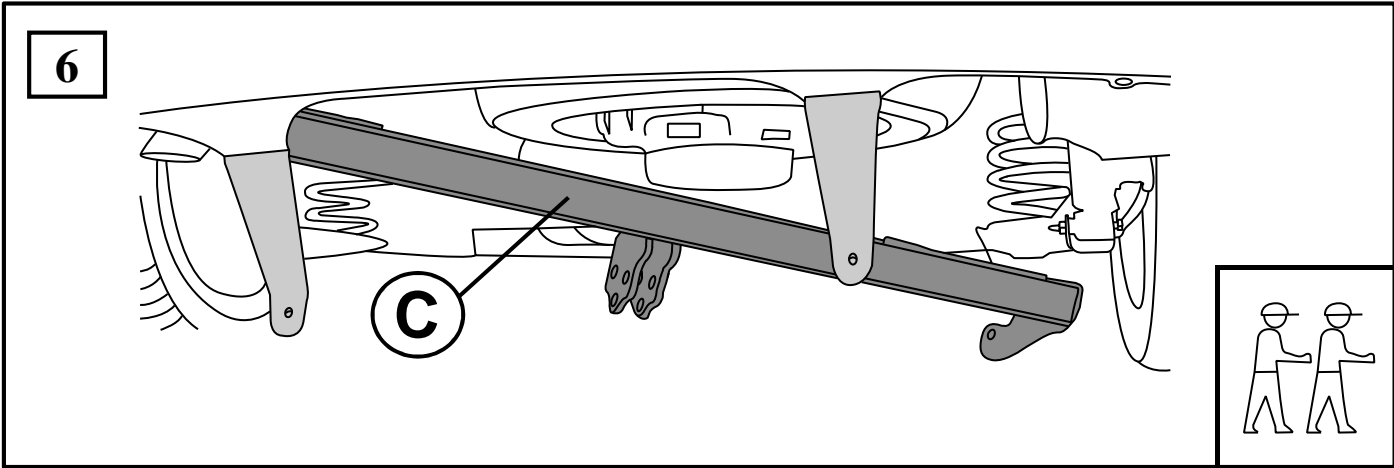


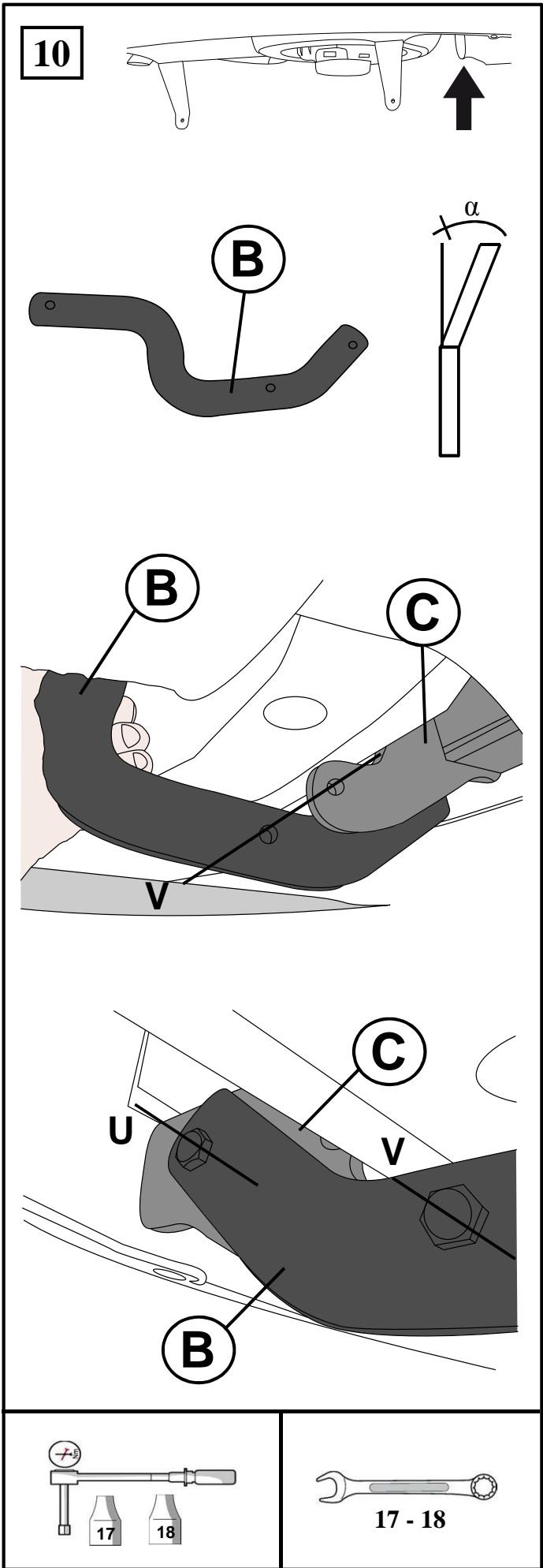
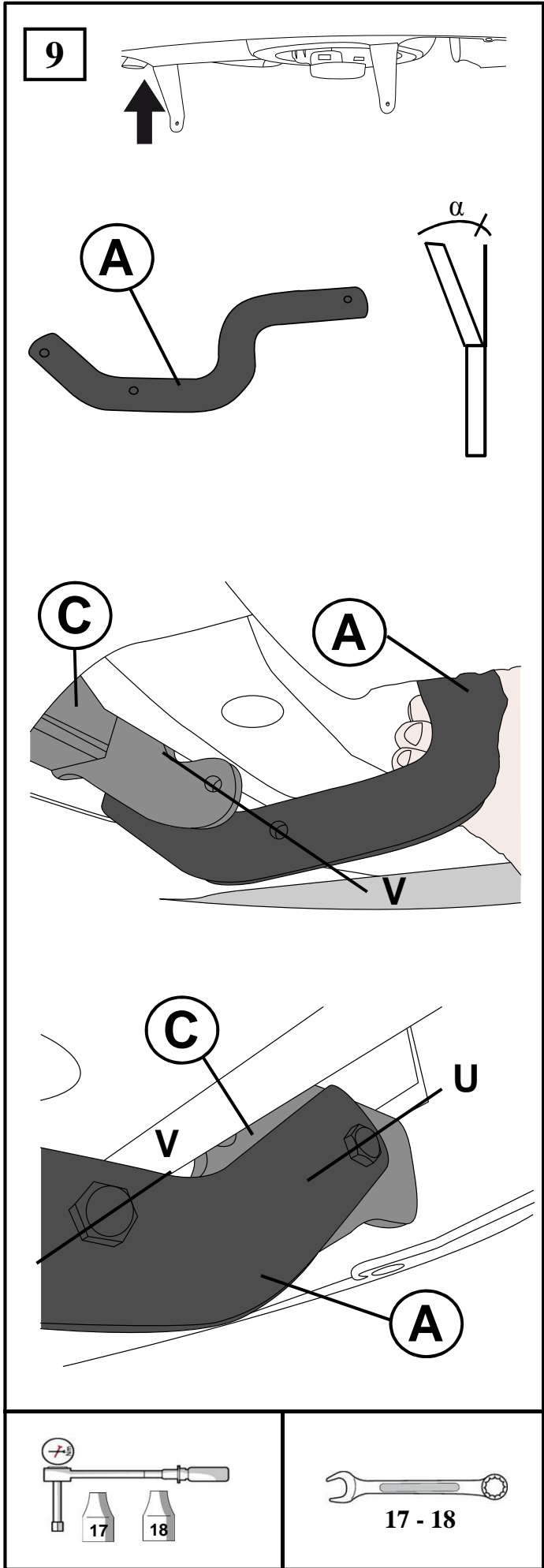
VISSERIE		QTÉ
<b>U</b>	 HM10x30 - cl 8.8 (40 Nm)	x 2
	 DEC10	x 2
<b>V</b>	 HM10x30 - cl 8.8 (40 Nm)	x 2
	 DEC10	x 2
	 HM10 - cl 8.8 (40 Nm)	x 2
<b>W</b>	 HM8 - cl 8.8	x 2
	 DEC8	x 2
	 L 8/25	x 2
<b>X</b>	 HM8x35 - cl 8.8 (20 Nm)	x 4
	 DEC8	x 4
	 L 8/25	x 4
<b>Y</b>	 HM12x60 - cl 8.8	x 2
	 DEC12	x 2
	 HM12 - cl 8.8 (65 NM)	x 2
<b>Z</b>	 HM16x40 - cl 8.8 (195 Nm)	x 2
	 DEC16	x 2
	 HM16 - cl 8.8 (170 Nm)	x 2

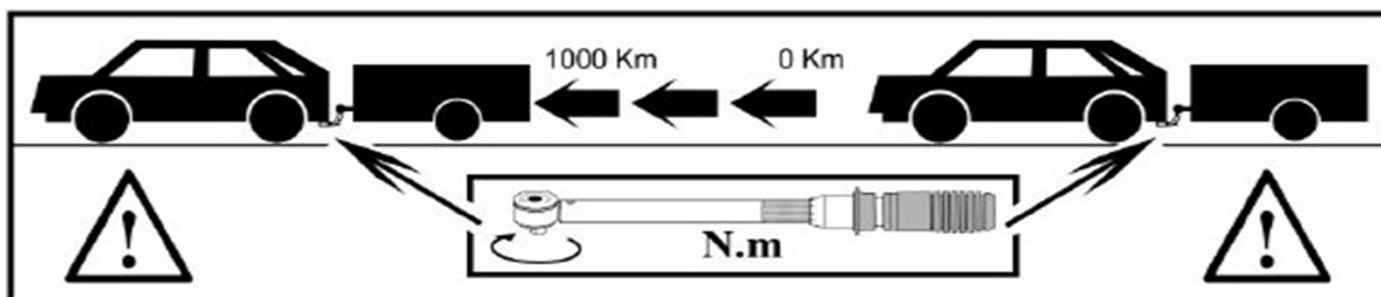
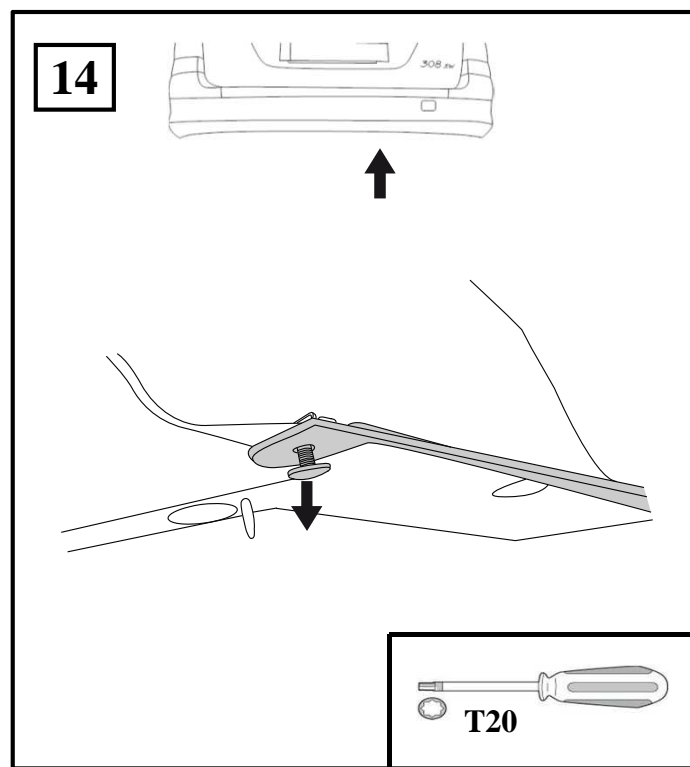
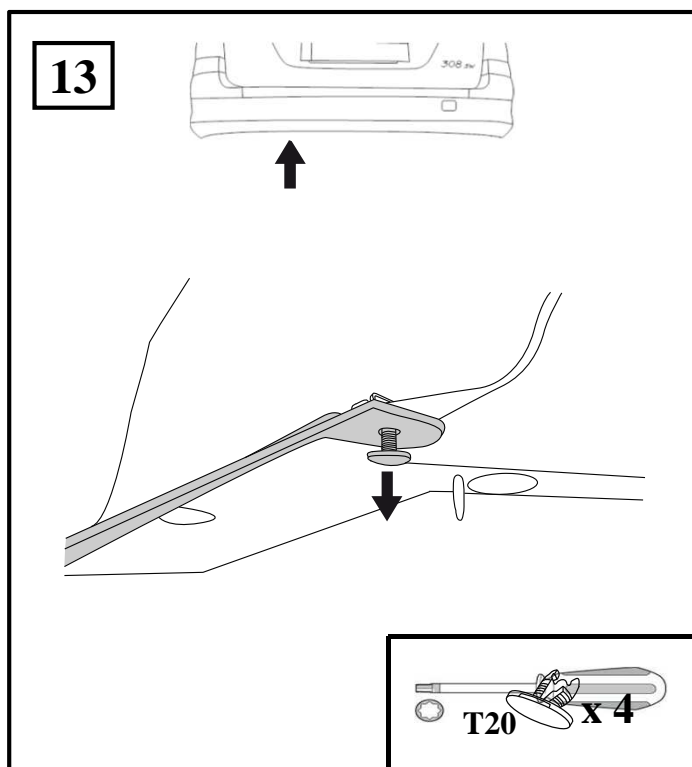
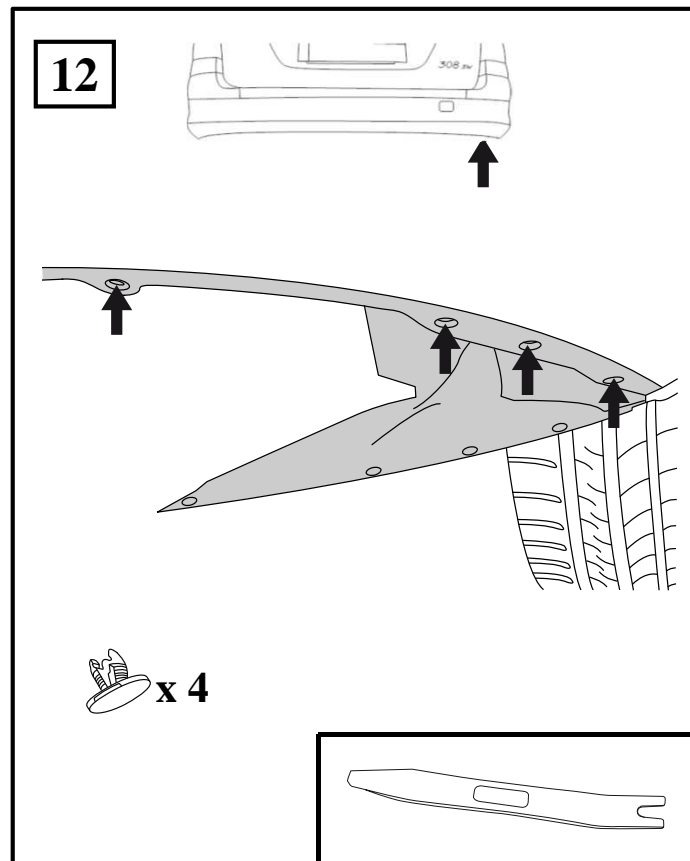
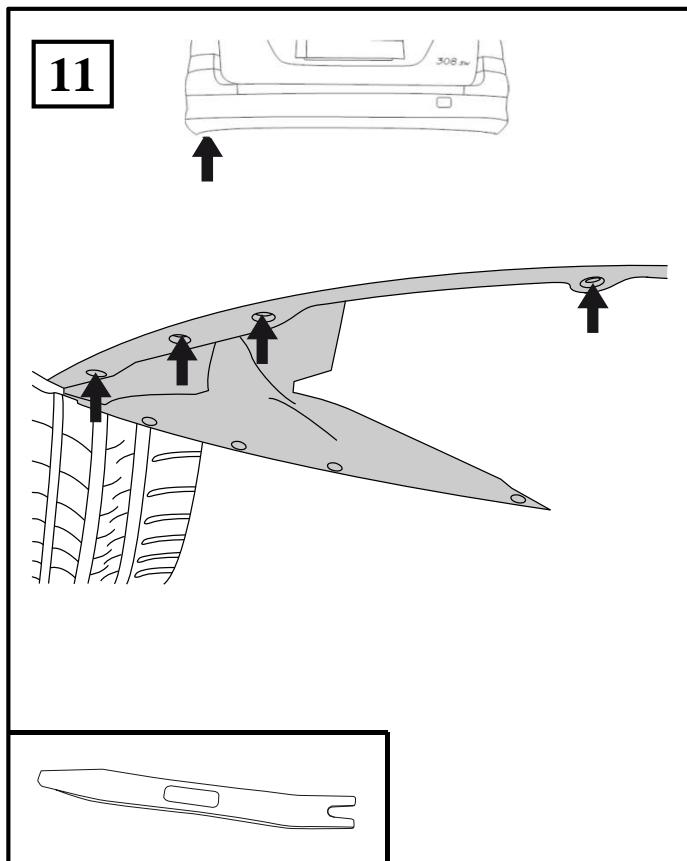


VISSERIE		QTÉ
<b>U</b>	 HM10x30 - cl 8.8 (40 Nm)	x 2
	 DEC10	x 2
<b>V</b>	 HM10x30 - cl 8.8 (40 Nm)	x 2
	 DEC10	x 2
	 HM10 - cl 8	x 2
<b>W</b>	 HM8 - cl 8	x 2
	 DEC8	x 2
	 L 8/25	x 2
<b>X</b>	 HM8x35 - cl 8.8 (20 Nm)	x 4
	 DEC8	x 4
	 L 8/25	x 4
<b>Y</b>	 HM12x100 - cl 10.9 (95 Nm)	x 2
	 DEC12	x 2
	 HM12 - cl 10	x 2











Dispositivo di traino tipo : **03 - 108 / 5482 / 03 - 109**  
Per autoveicolo : **Peugeot 308 SW**  
Tipo funzionale : **T70**



Classe e tipo di attacco : **A50-X**  
Omologazione : **e24\*94/20\*01\*0113 (03108 / 5482) / e24\*94/20\*01\*0123 (03-109)**  
Valore D : **9,52 kN**  
Carico verticale max. S : **74 kg**  
Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito :

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = 9,52 \text{ kN}$$

dove : T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

#### DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO :

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo \_\_\_\_\_ è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo \_\_\_\_\_

targato \_\_\_\_\_

li \_\_\_\_\_

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

timbro et firma